

## La Tos Ferina de Nuevo en Nuestras Escuelas

---

¡Otra vez la tos ferina asoma su terrible cabeza en nuestra comunidad! El Departamento de Salud Pública del Condado de Boulder informó a padres y escuelas el 16 de noviembre del 2007 sobre un caso confirmado de tos ferina en la escuela Horizon K-8. Desde entonces, un caso adicional ha sido reportado en Fairview High School. Ya han ocurrido un total de 23 casos este año.

La tos ferina ocurre en ciclos, con varios años con un nivel alto de casos seguido por varios años con un nivel bajo de casos. Ahora estamos en el comienzo de un ciclo con un nivel alto de casos. Se anticipa que muchas personas se infectarán con la tos ferina este invierno y por varios años después.

¡Es hora de protegerse y proteger a su familia! La vacuna DtaP para infantes y la vacuna Tdap para personas de 10 a 64 años de edad protege contra el tétano, la difteria y la tos ferina. Llame a su médico para asegurar que sus hijos ya han recibido las dosis correctas de la vacuna DtaP y que usted y los otros miembros de su familia hayan recibido la vacuna Tdap.

A causa de la seriedad de la tos ferina y a causa de ser fácilmente transmisible, la Junta Directiva de la Salud del Estado de Colorado ha implementado el requerimiento de la vacuna Tdap para todos los niños en sexto y décimo grado de la escuela. Pero, CUALQUIER niño de 10 años o mayor que recibió la vacuna Td (tétano y difteria) hace dos años o más, debe de recibir la vacuna Tdap.

La tos ferina es difícil de diagnosticar hasta que la enfermedad esta completamente establecida. Regularmente, los tratamientos no ofrecen mucho alivio y la persona suele infectar a los demás. Síntomas incluyen:

- Síntomas similares a un resfrío en la primera semana de enfermedad (nariz trancada, dolor de garganta)
- Tos severa comenzando la segunda semana de la enfermedad que continua por hasta tres meses
- Vómito y atragantamiento después de toser y dificultad al respirar durante ataques de tos
- Tos durante la noche que interfiere con el sueño

Las siguientes preguntas y respuestas proveen mas información:

**P. ¿Qué es la tos ferina?**

**R.** La tos ferina es una enfermedad contagiosa severa que afecta el sistema respiratorio. Las personas con la enfermedad suelen toser tanto que se atragantan y hasta vomitan, y tienen dificultad para respirar. La tos ferina puede ser mortal en infantes que muchas veces son infectados por sus padres o hermanos mayores.

**Q. ¿Hay tos ferina en el Condado de Boulder?**

**A.** Sí. En el 2004 y 2005, el Condado de Boulder tuvo el nivel mas alto de casos de tos ferina de todos los condados urbanos del estado.

**P. ¿Quiénes se contagian con la tos ferina?**

**R.** Aunque los casos más severos ocurren en infantes, los niños en escuela media y en secundaria son el grupo que se enferman con mas frecuencia. Los adultos también se contagian.

**P. ¿La tos ferina es una enfermedad seria para niños mayores y adultos?**

**R.** Sí. Niños mas grandes pueden desarrollar una enfermedad muy seria. Pueden sufrir de ataques de tos severos que causan dificultad de respirar, vómito, fractura de las costillas y neumonía. Pueden debilitarse tanto con la enfermedad que se ausentan de la escuela o el

trabajo por varias semanas o meses. Niños mas grandes y adultos pueden infectar a otros antes de enterarse que tienen la enfermedad.

**P. ¿Hay una vacuna que protege a los infantes contra la tos ferina?**

**R.** Sí. La vacuna DtaP protege contra el tétano, la difteria y la tos ferina y es dada como una serie de cinco vacunas a niños de dos meses a cinco años de edad.

**P. ¿Porqué los niños que ya ha recibido todas las dosis de la vacuna DtaP todavía pueden infectarse con la tos ferina?**

**R.** La inmunidad las tres enfermedades comienza a disminuirse después de aproximadamente 5 años, y después de 10 años ya se ha desvanecido por completo. Esto es verídico para personas de cualquier edad, igualmente si la inmunidad ha sido desarrollada por recibir la vacuna o por resultado de haber tenido la enfermedad. Otra razón es porque la vacuna no es 100% efectiva. Consta que aquellos quienes tienen cierto nivel de inmunidad por haber recibido la vacuna tendrán un caso mas leve de la enfermedad.

**P. ¿Qué es la vacuna nueva llamada Tdap?**

**R.** La vacuna Tdap protege contra el tétano, la difteria y la tos ferina para personas de 10 a 64 años de edad.

**P. ¿Cuándo se debe de recibir la vacuna Tdap?**

**R.** Adultos y niños de 10 años y mayores deben de recibir la vacuna Tdap cinco años después de la última vacuna contra el tétano y la difteria (Td); pero, **en comunidades donde la tos ferina ocurre con frecuencia, como el Condado de Boulder**, o para personas que tienen contacto con niños menores de 12 meses de edad, la vacuna Tdap puede ser dada después de un mínimo de dos años después de la vacuna Td.